

STRUMENTI:

## Echelle comportamentale de la douleur pour personnes âgées non communicantes (ECPA)

*Libera traduzione dal francese tratta dall'articolo originale apparso su Infokara N° 51, 3/1998, pag. 22-29, autori: Rémy Morello, Alain Jean, Michel Alix et Groupe Regates.*

### Introduzione

L'ECPA (scala di valutazione del dolore per persone anziane impossibilitate a comunicare) è stata concepita per la valutazione del dolore in quei pazienti dove l'utilizzo di scale numeriche o verbali non è possibile.

Va dunque usata quando si presume che un paziente possa avere dolore e in seguito per controllare l'efficacia della terapia antalgica. A dipendenza della situazione viene utilizzata ogni 2-3 giorni nella fase più critica.

L'attuale versione comprende 11 paragrafi. Ogni paragrafo contiene 5 possibili risposte in ordine di gravità crescente che *valgono* da 0 a 4 punti. Il risultato finale, ottenuto dalla somma dei punti dati da ogni paragrafo, varia da 0 (nessun dolore) a 44 (dolore massimo).

Vengono valutate 3 dimensioni:

- osservazione prima delle cure al paziente
- osservazione durante la cura al paziente
- ripercussioni sulle attività della vita quotidiana.

Come ogni strumento di valutazione anche l'ECPA è una componente da inserire in un contesto più ampio.

## ECPA

Scala di Valutazione per persone anziane con stato cognitivo alterato

**Data**

### Parte 1: osservazione prima delle cure al paziente

#### Paragrafo 1 - espressione del lamento

il paziente non si lamenta	0	0	0	0
il paziente si lamenta se gli si parla	1	1	1	1
il paziente si lamenta alla presenza di qualcuno	2	2	2	2
il paziente si lamenta o piange silenziosamente in modo spontaneo	3	3	3	3
il paziente grida o si lamenta violentemente in modo spontaneo	4	4	4	4

#### Paragrafo 2 - espressione del viso: sguardo e mimica

viso disteso	0	0	0	0
viso preoccupato	1	1	1	1
il paziente fa una smorfia di tanto in tanto	2	2	2	2
sguardo spaventato e/o viso teso	3	3	3	3
espressione completamente fissa ( <i>figée</i> )	4	4	4	4

#### Paragrafo 3 - posizione spontanea a riposo

nessuna posizione antalgica	0	0	0	0
il paziente evita una posizione	1	1	1	1
il paziente sceglie una posizione antalgica (ma può muoversi)	2	2	2	2
il paziente cerca una posizione antalgica senza trovarla	3	3	3	3
il paziente resta immobile	4	4	4	4

### Parte 2: osservazione durante la cura al paziente

#### Paragrafo 4 - anticipazione ansiosa alle cure

il paziente non mostra ansia	0	0	0	0
angoscia nello sguardo, impressione di aver paura	1	1	1	1
paziente agitato	2	2	2	2
paziente aggressivo	3	3	3	3
grida, sospiri, lamenti	4	4	4	4

#### Paragrafo 5 - reazioni durante la mobilizzazione

il paziente si mobilizza senza accordare a ciò una particolare attenzione	0	0	0	0
il paziente ha uno sguardo attento e sembra temere la mobilizzazione e le cure	1	1	1	1
il paziente trattiene con la mano o guida i gesti durante la mobilizzazione o le cure	2	2	2	2
il paziente adotta una posizione antalgica durante la mobilizzazione o le cure	3	3	3	3
il paziente si oppone alla mobilizzazione e alle cure	4	4	4	4

#### Paragrafo 6 - reazioni durante la cura delle zone dolorose

nessuna reazione durante la cura	0	0	0	0
reazioni durante la cura, ma niente di più	1	1	1	1
reazioni al <i>tocco</i> delle zone dolorose	2	2	2	2
reazioni allo <i>sfiorare</i> delle zone dolorose	3	3	3	3
impossibile avvicinarsi alle zone dolorose	4	4	4	4

<b>Paragrafo 7 – lamenti espressi durante le cure</b>				
il paziente non si lamenta	0	0	0	0
il paziente si lamenta se gli si parla	1	1	1	1
il paziente si lamenta alla presenza di qualcuno	2	2	2	2
il paziente si lamenta o piange silenziosamente in modo spontaneo	3	3	3	3
il paziente grida o si lamenta violentemente in modo spontaneo	4	4	4	4
<b>Parte 3: ripercussioni sulle attività</b>				
<b>Paragrafo 8 – riguardo l'appetito</b>				
nessun cambiamento riguardo l'appetito	0	0	0	0
appetito leggermente ridotto: mangia solo una parte della sua alimentazione	1	1	1	1
ha bisogno di essere stimolato per mangiare una parte della sua alimentazione	2	2	2	2
malgrado la sollecitazione non mangia che qualche boccone	3	3	3	3
rifiuta qualsiasi cibo	4	4	4	4
<b>Paragrafo 9 – riguardo il sonno</b>				
dorme bene, al risveglio il paziente è riposato	0	0	0	0
difficoltà ad addormentarsi o risveglio precoce al mattino	1	1	1	1
difficoltà ad addormentarsi e risveglio precoce al mattino	2	2	2	2
si sveglia di notte più i punti citati prima	3	3	3	3
sonno raro o assente	4	4	4	4
<b>Paragrafo 10 – riguardo i movimenti</b>				
il paziente si mobilizza come al solito	0	0	0	0
il paziente si muove come al solito ma evita certi movimenti	1	1	1	1
pochi movimenti, lenti	2	2	2	2
immobilità	3	3	3	3
prostrazione o agitazione	4	4	4	4
<b>Paragrafo 11 – riguardo la comunicazione</b>				
contatto abituale	0	0	0	0
contatto difficile da stabilire	1	1	1	1
evita di entrare in relazione	2	2	2	2
assenza di qualsiasi contatto	3	3	3	3
indifferenza totale	4	4	4	4
<b>TOTALE</b> (0 = nessun dolore, 44 = dolore di massima intensità)				